

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 68 (1981)  
**Heft:** 1/2: Neue Architektur in Deutschland

**Artikel:** Ante Josip von Kostelac  
**Autor:** Kostelac, Ante Josip von  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-51909>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mitarbeiter:  
Klaus Bingenheimer  
Georg Bumiller  
Kunimi Hayashi  
Fritz Ludwig

## Ante Josip von Kostelac

**Wettbewerb Parkfriedhof Heiligenstock, Frankfurt, 1980**

**Concours pour le cimetière Heiligenstock, Francfort**

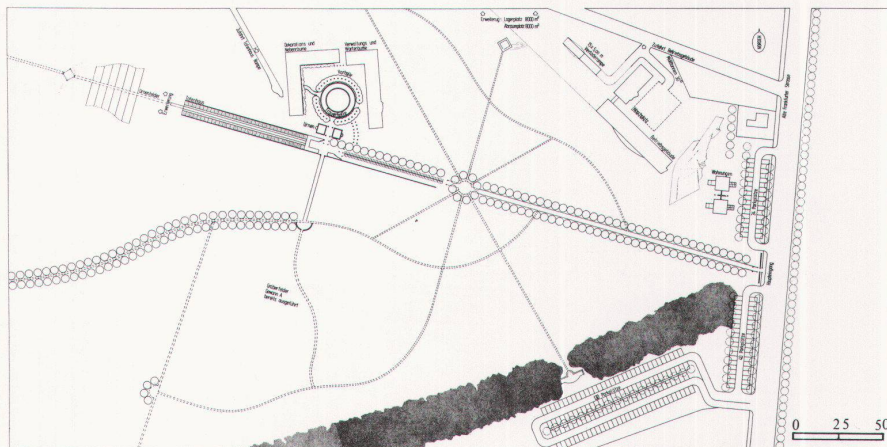
**Competition for the Heiligenstock cemetery, Frankfurt**

Für den im naturwissenschaftlichen Denken erzogenen Menschen des 20. Jh., der die Natur zuallererst einmal objektiviert, d.h. als ausbeutbaren und unbeseelten Gegenstand sieht, der ihm untertan ist, den man aufteilen, besitzen, verschachern und nach Lust und Laune zerstören kann, ist die Erkenntnis der Endlichkeit von Verstand, Besitz und Genuss eine harte Niederlage.

Die Geister, von denen der sog. Primitive in seinem integralen Selbstverständnis die Natur beseelt sah und die wir so gründlich ausgetrieben zu haben glauben – hinter der Friedhofsmauer sind sie alle noch versammelt. Elementare Angst und Geisterglaube haben ihren festen Ort, dort dürfen sie fröhliche Urständ feiern:

Noch immer werden die Toten mit den Füßen voran zum Grab gebracht; noch immer wird auf dem Friedhof im Flüsterton gesprochen; noch immer erzeugt es heftiges Herzklopfen, nachts über den Friedhof zu gehen; noch immer gilt es als unschicklich, die Toten ins alltägliche Leben zu integrieren (es wäre ja denkbar, den Friedhof zum öffentlichen Park mit Liege- und Spielwiese zu machen, dort Konzerte oder Feste zu veranstalten: der Friedhof als Landschaft für die Lebenden).

Das konventionelle Verhalten kann man als lächerlich oder irrational abtun. Für uns scheint es eher beruhigend, denn es beweist, dass der Mensch durch die Jahrtausende doch der gleiche geblieben ist, die Identität von Neandertaler und Raumschiffpilot ist ungebrochen.



Vor dieser Kontinuität verblissen wissenschaftliche Denksysteme und geltende Gesellschaftsordnungen zu blossen Modeartikeln, jederzeit relativierbar und überholbar.

Jeder heutige Mensch ist zugleich gegenwärtiges und archaisches Wesen, seine gesteigerten technischen Fähigkeiten bei gleichzeitig geschwächten Fähigkeiten zur Symbolbildung sind reversible Zustände und frei von phylogenetischer Endgültigkeit.

Wenn wir heute mit Totenkult und Friedhof als Gegenständen der Architektur konfrontiert werden, bleibt uns zunächst nur die Feststellung der Fragwürdigkeit oder des völligen Fehlens eines verbindlichen Kanons für 1 Riten, 2 Formen, 3 Symbole

1 Die bekannten rituellen Muster der Gegenwart sind Beispiele für Unsicherheit, stereotype Wiederholung unverstandener Konventionen und eklektizistische Verwendung kultischer Handlungen.

2 Im Bereich der Architektur setzt sich diese Unsicherheit fort. Der gängige Typus der Friedhofsgebäude ist derzeit das wertneutrale Gehäuse: in seinem verkrampften Zwang zur Vermeidung von Todesassoziationen kompro-

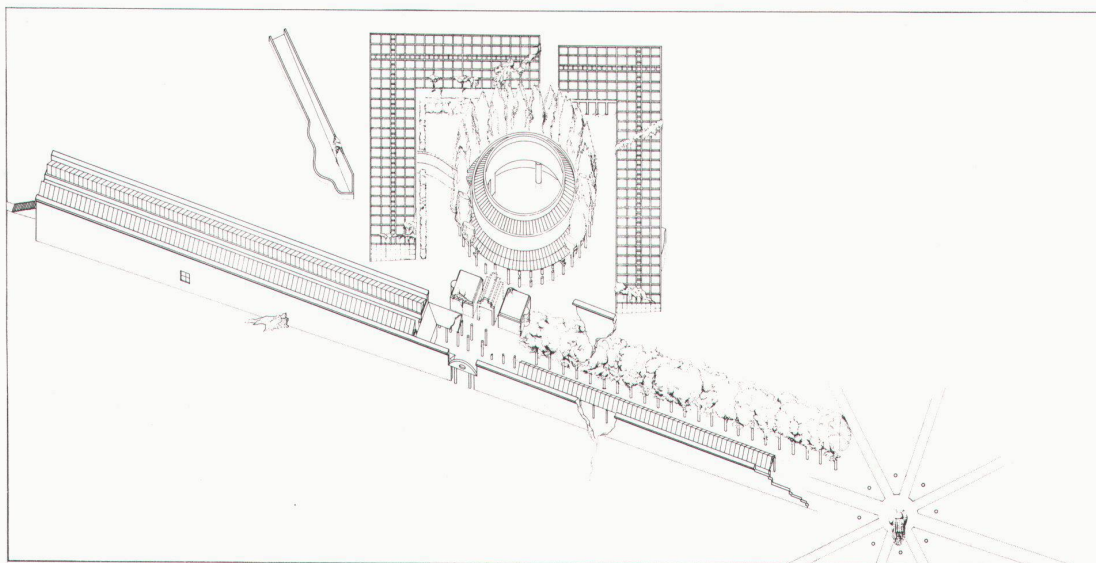
misslos ehrlich. Der neue Friedhof selbst: wie die alten Nekropolen ein getreues Abbild des städtischen Lebens, nur eben heutig. Der vollmechanisierte Betrieb ist das Gebot der Stunde, Vorrang gebührt dem Verkehr von Grabbaggern und Kleintransportern. Gleichzeitig ist der Friedhof aber Austragungsort der sonst von Einfamilienhausgebieten bekannten Repräsentationswettkämpfe, hier allerdings in Gestalt von Blumenbeeten und dem Grabstein, dem röhrenden Hirsche der Gottesacker.

3 Schliesslich die Symbolik. Die eigenste Fähigkeit des Menschen, komplexe Zusammenhänge und Vorstellungen zu abstrahieren und sie zum Symbol zu verdichten, ist im Zeitalter radikaler Entmythologisierung auf ein so primitives Niveau verkommen, dass jeder von uns so bezeichnete Primitive über diesen Grad an Verarmung erschrecken würde.

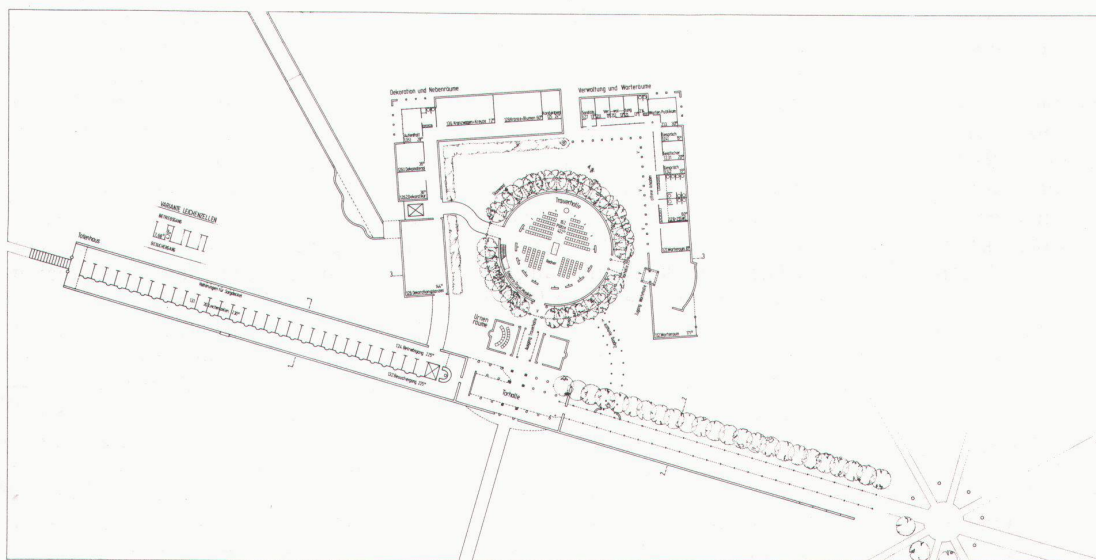
Symbolbildung und Symboldeutung sowie Allegorisierung und Allegorese sind von der radikal denunziert worden, dass Ernst Cassirers Wort: «Anstatt den Menschen als animal rational zu verstehen, sollten wir ihn als animal symboli-

① Situation/Plan de situation/Site plan

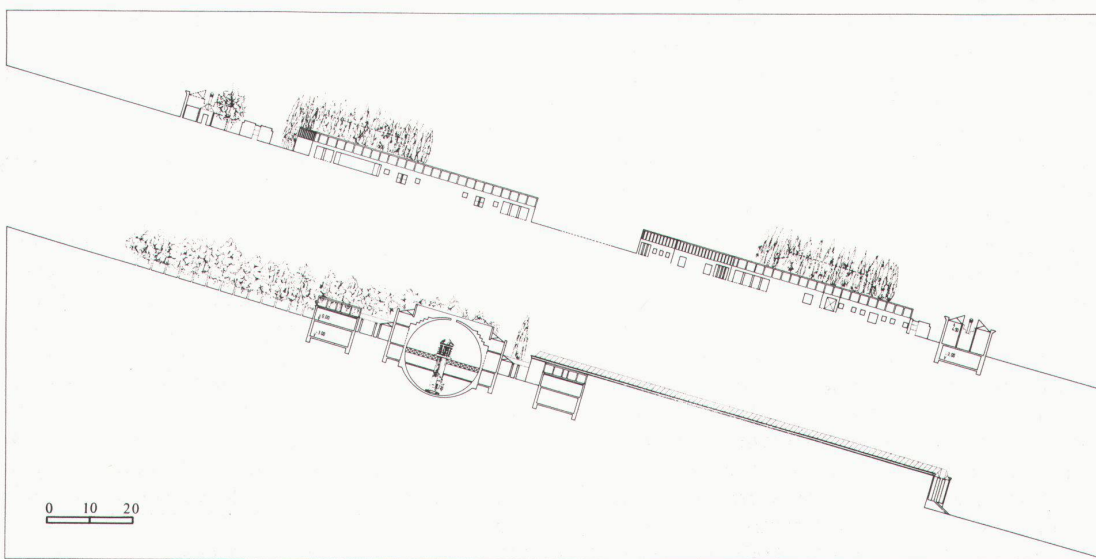




2



3



4

2  
Isometrie/Isométrie/Isometric view

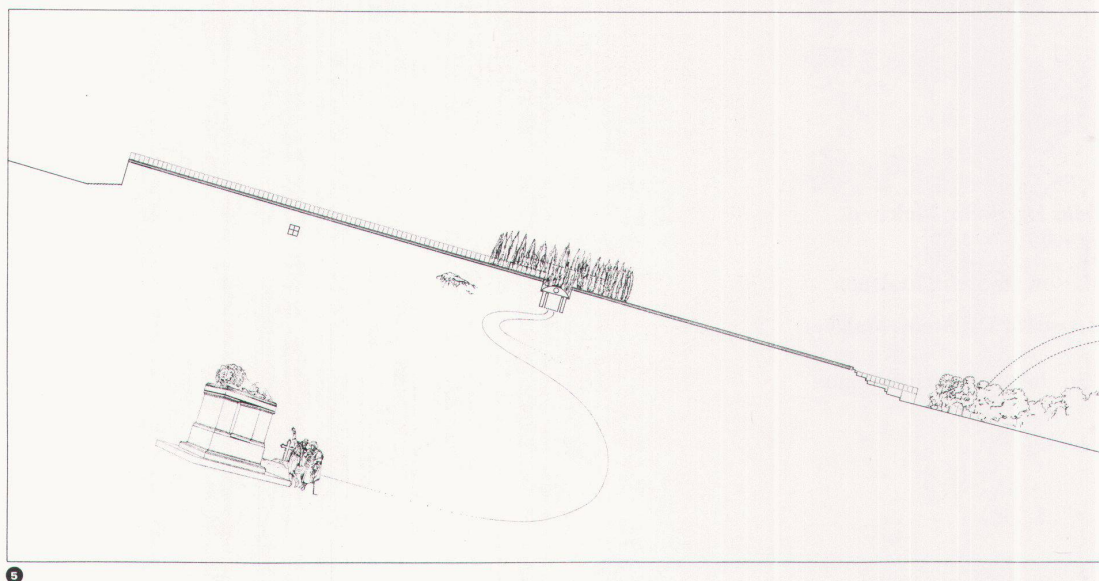
3  
Grundriss Erdgeschoss/Rez-de-chaussée/Ground floor plan

4  
Ansichten, Schnitt/Façades et coupe/Elevations and cross section

5  
Ansicht von Süden/Vue du sud/View from the south

0 10 20





5

cum definieren» (Was ist der Mensch? Stuttgart 1960, S. 40), als aktuelle Forderung genau ins Schwarze trifft.

Diese Bestandsaufnahme zeigt die aktuelle Situation der Friedhofsarchitektur: unklare und widersinnige Riten, Orientierungslosigkeit bei der Auswahl von Bauformen und das Fehlen eines Kanons von Zeichen und Symbolen kennzeichnen einen Zustand extremer Traditionsarmut.

Dieser Zustand ist bedingt durch unsere gegenwärtige Zivilisationsstufe, ist also zeitgebunden und veränderbar. In einigen gesellschaftlichen Teilbereichen hat die Distanzierung von dem falschen Fortschrittsbegriff der wachstumsorientierten technologischen Zivilisation längst begonnen. Ob es sich um Wiederentdeckung von Religiosität, Spiritualismus und Magie handelt oder die bescheidene Selbstversorgung, militante Kernkraftgegnerschaft oder biologisch-dynamischen Landbau, um alternative Wohnformen in neuen Grossfamilien oder Hausbau nach baubiologischen Regeln – immer bedeutet die Zielrichtung: zurück zu den Wurzeln, Vergegenwärtigung der zeitlosen substantiellen Bedürfnisse des Menschen, Demut gegenüber der Natur und ihren Kräften, neue Humanität, kurz: Kultur statt Zivilisation.

Die Auseinandersetzung mit diesen Inhalten bleibt auch dem Entwerfer von Friedhofsgebäuden nicht erspart. Für ihn stellt sich die Aufgabe, im traditionsleeren Raum eine öffentliche Bauaufgabe zu erfüllen und die nicht mehr oder noch nicht vorhandenen Zeichen, Konventionen und Traditionen gleich mitzuentwerfen – was in dieser Form gar nicht geht.

Zeichen, Konventionen und Traditionen sind Verabredungen, die erst verstanden werden, wenn sie allgemein gültig geworden sind.

Der Planer kann also in der aktuellen Situation nur Angebote machen. Ob sie akzeptiert werden, muss sich dann zeigen. Er kann dabei aber auf einen historischen Fundus zurückgreifen und Symbolik, Ornamentik, Kulthandlungen und Bauformen restituieren (so z.B. verstehen wir Scarpas oder Rossis Formensprache, auch die sog. Revolutionsarchitekten Boullée, Ledoux, Lequeur u.a. bedienten sich historischer Typen). Derart weitet sich die Auseinandersetzung auch zu einer baugeschichtlichen, archäologischen und anthropologischen.

Wer die Geschichte der Menschheit nicht in orthodoxer Weise als zielgerichteten Prozess ihres ständigen Aufstiegs betrachtet, sich von der fixen Idee des ständigen Fortschritts gelöst hat und in der Lage ist, dem Steinzeitmenschen in Teilbereichen ein höheres kulturelles Niveau zuzubilligen, als wir es erreicht haben, dem wird es nicht schwerfallen, den Weg zum Ursprünglichen, Archaischen auch in der Architektur des Friedhofs zurückzufinden.

Der vorliegende Entwurf ist ein Versuch, auf der Suche nach einer gemeinverständlichen, im ursprünglichen Sinn konventionellen Formensprache in der Friedhofsarchitektur einen Beitrag zu liefern. Dabei wurde eine Architektur der Zeitlosigkeit angestrebt.

#### *Erläuterungen zum Entwurf*

Die Grösse des geplanten Friedhofs wirft das Problem der Orientierbar-

keit auf, das nur durch die Fernwirkung und zentrale Lage der Gebäude zu lösen ist. Der parkähnliche Landschaftsfriedhof verlangt nach einer architektonischen Lösung, die mit den Mitteln der Landschaftsarchitektur arbeitet.

Sehr wichtig erschien uns die Gestaltung des Bereichs zwischen der äusseren Alltagswelt (Strasse, Parkplatz), der Ankunft am Friedhof und dem Beginn der Totenfeier. Um zwischen diesen Ereignissen Zeit zu gewinnen – Zeit zur Einstimmung, Besinnung, Konzentration –, haben wir eine lange Allee vorgeschlagen. Diese führt zunächst zu einem Platz, der sich in acht weitere Wege gabelt. Sieben davon führen strahlenartig direkt zu den Gräbern, der achte ist eine seitlich abgeschirmte «innere Strasse». Unter einem schützenden Glasdach erreicht man, flankiert von einer frei stehenden Mauer und einer Baumreihe, die Bereiche Trauerhalle, Totenhaus, Verwaltung, Angehörigen- und Seelsorgerräume.

Zentrales Gebäude auf diesem Platz und landschaftlich bestimmende Dominante ist die Trauerhalle, die man von einer verglasten Ringhalle aus erreicht.

Dem Charakter eines Parkfriedhofs am angemessensten erschien es uns, die alle anderen Gebäude überragende Trauerhalle nicht durch Volumen und auffällige Architektur wirken zu lassen, sondern ihren Ort durch einen Kranz hoher Bäume zu kennzeichnen.

Die Eingänge, die die Lebenden benutzen, erschienen uns im Vergleich zur «letzten Tür», durch die der Verstorbene hinaus zum Grab geleitet wird, weniger wichtig.

A. J. v. K.

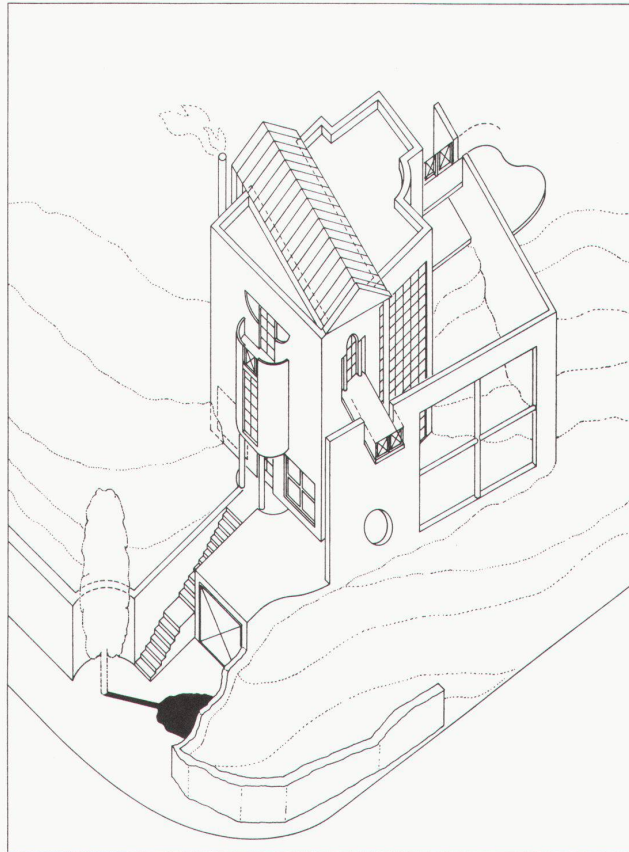
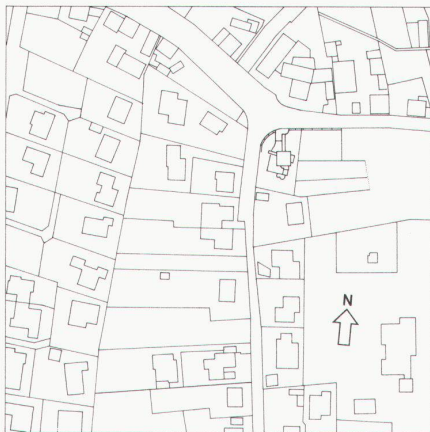


# Haus Dr. Stein, Malchen 1978/79

Maison Dr Stein, Malchen

House for Dr. Stein, Malchen

Mitarbeiterin: Ursula Simon



## Funktionales und räumliches Konzept

Wohnen über zwei oder mehrere Ebenen mit der Möglichkeit, das Wohnen, Arbeiten, Kochen, Essen, Schlafen, die Freizeit... räumlich miteinander zu verbinden, funktional jedoch zu trennen. Trotz geringer Raumkubatur Grosszügigkeit des Raumeindrucks. Wohnen im privaten, halb- und öffentlichen Aussenbezug des Hauses mit der Möglichkeit des sozialen Kontaktes zur Nachbarschaft, ebenso des intimen Aufenthalts im Freien, in Tages- bzw. Jahreszeiten entsprechenden Bereichen.

## Architektonisches Konzept

Massivbauten, entsprechend der vorhandenen Umgebung verglaste Dächer, partielle Fassadenöffnungen und raumhohe Verglasungen, um das Aussenlicht auch im Innenraum intensiv erlebbar zu machen. Die Landschaft der Bergstrasse in das Hausinnere einzubeziehen. Dem alltäglichen Lebenslauf eine poetische Komponente hinzufügen. Freigestellte Wände im Aussenbereich als kulissenartige Filterzone zwischen Innenraum und Landschaft. Aussenbereich als Wohnumfeld. Terrassen und Balkone

sind so angeordnet, dass sie Frische oder Wärme, Licht oder Schatten, Fernblick oder Abschirmung bieten. Klare Raumabfolgen und -formen strahlen Ruhe aus, «die Menschlichkeit» der Räume erschöpft sich nicht in der körperlichen Bequemlichkeit, ist nicht reduziert auf Freizeitbedürfnisse, Architektur ist verstanden als Mittel, eine Umwelt zu schaffen, die den kulturellen Bedürfnissen der Bewohner entspricht, eine Auseinandersetzung mit Form und Gestalt sowie der eigenen Person provoziert. Um das Reflektieren kultureller Tradition zu verstärken, werden historische Elemente als zeichenhafte Einzelsymbole zitiert.

## Haus Stein

Das Haus liegt innerhalb des historischen Kerns von Malchen (Bergstrassendorf südlich Darmstadts) auf einem Eckgrundstück. Seine vier Geschosse basieren auf einem quadratischen Grundriss von 7x7 m, welcher mit seinen Aussenwänden parallel zu den beiden angrenzenden Strassen angeordnet ist.

Die turmartige Erscheinung des Hauses leitet von der geschlossenen historischen Strassenbebauung zur punktuellen Einfamilienbebauung über und

nimmt mit der schmalen und hohen Eingangsfassade die Tradition des Dorfbildes auf.

Die Ausrichtung des Innenraums wurde so gedreht, dass der Ausblick in die weite Landschaft genau durch den freien Raum zwischen den angrenzenden Häusern möglich ist.

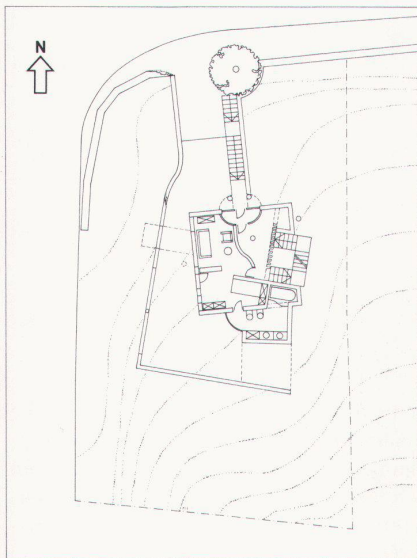
Bei einem so kleinen Grundriss versuchen sich die Nebenräume (Küche, Bäder, Treppenhaus, Balkons etc.) aus der Umklammerung der Aussenwände zu «befreien». So brechen sie an mehreren Stellen des Hauses aus der kristallinen Form des Turmes aus.

In dem Untergeschoss sind die Nebenräume, Sauna und Garage untergebracht. Das Eingangs- und Erdgeschoss ist Wohn-, Spiel- und Schlafbereich des Sohnes. In dem ersten Obergeschoss befinden sich die Wohn-, Arbeits- und Schlafräume der Eltern.

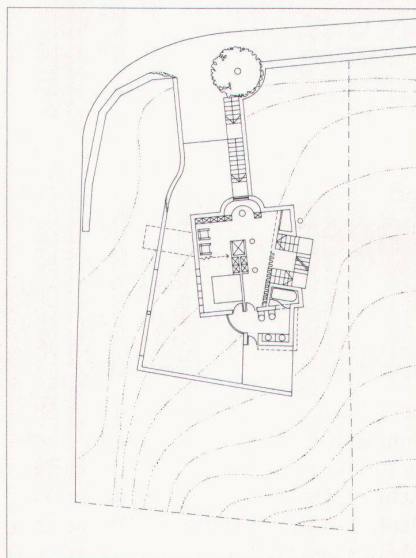
Das oberste Geschoss, das sich durch die grosszügige Oberlichtverglasung unter dem «freien» Himmel befindet, bietet mit seinem offenen Kamin der ganzen Familie und ihren Freunden den Aufenthalts-, Ess- und Küchenraum in einem.

A.J.v.K.

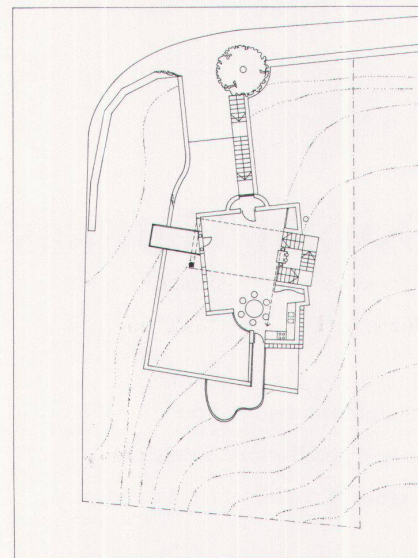




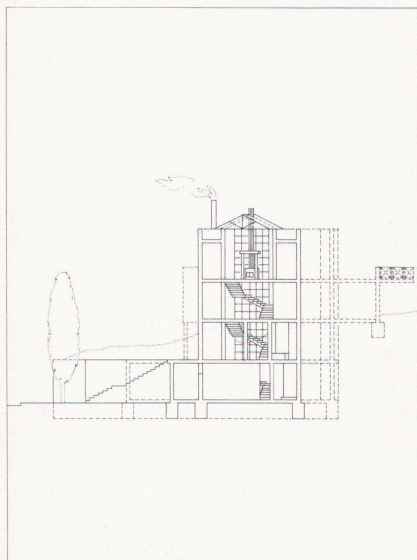
3



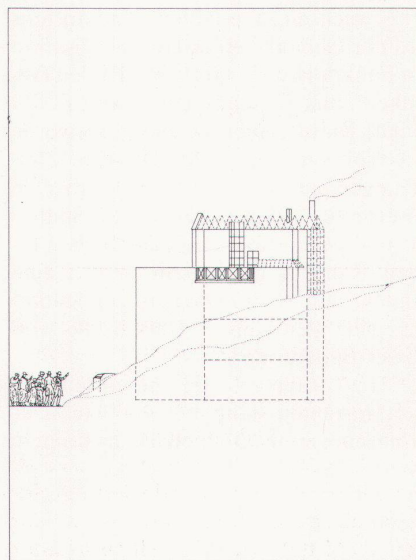
4



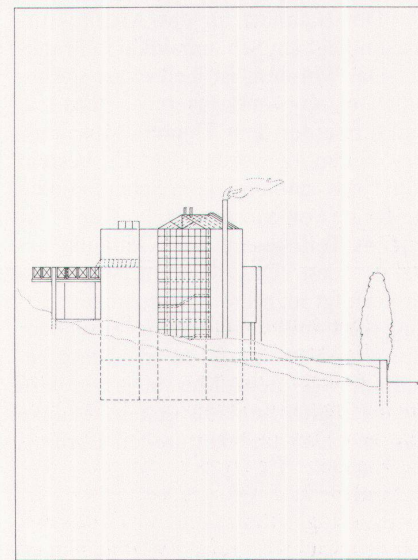
5



6



7



8

1 Situation/Plan de situation/Site plan

2 Isometrie/Isométrie/Isometric view

3 Grundriss Eingangsgeschoss/Niveau d'accès/Entrance level

4 Grundriss Elterngeschoss/Niveau chambre parents/Parents' level

5 Grundriss Wohngeschoss/Niveau séjour/Living level

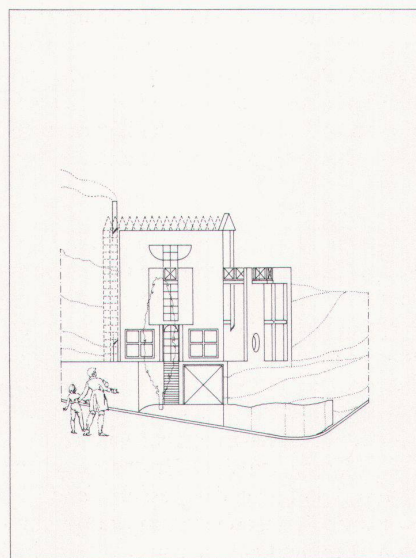
6 Schnitt/Coupe/Cross section

7 Ansicht von Süden/Vue du sud/View from the south

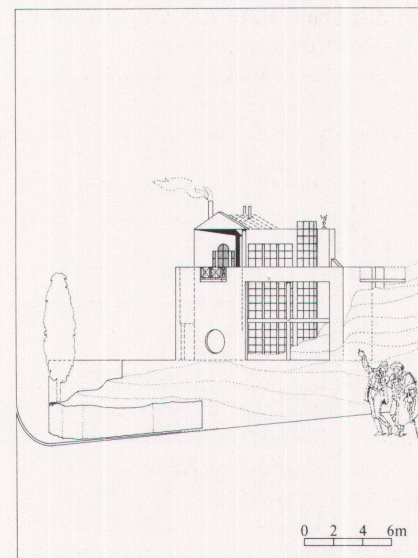
8 Ansicht von Osten/Vue de l'est/View from the east

9 Ansicht von Norden/Vue du nord/View from the north

10 Ansicht von Westen/Vue de l'ouest/View from the west



9



10